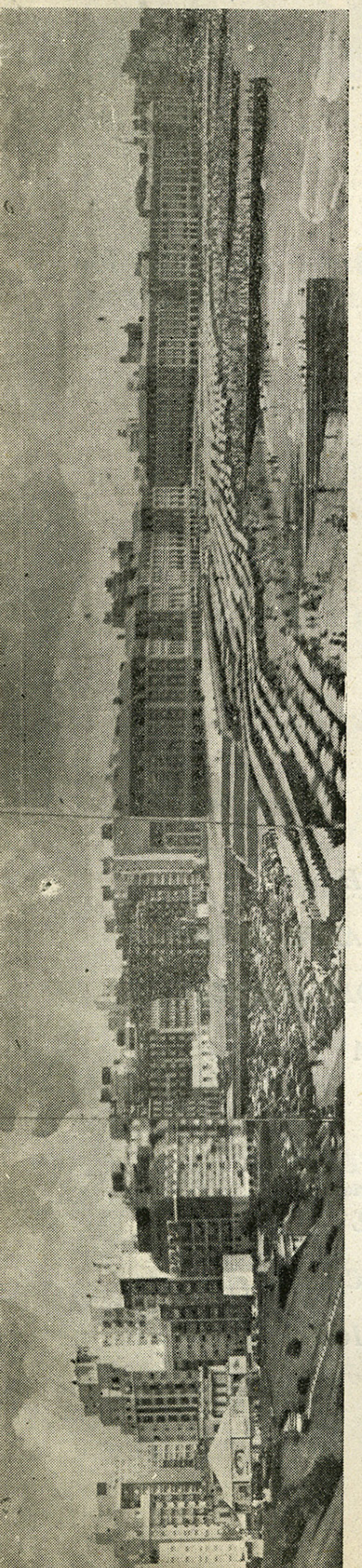
Gaceta del FESTIVAL



Estatuilla de "El Payador", obra del escultor Horacio Juárez, premiará lo mejor de la muestra cinematográfica

2º FESTIVAL CINEMATOGRAFICO INTERNACIONAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Mar del Plata 1960 - 9 de marzo

PAISES PARTICIPANTES EN EL FESTIVAL

Alemania
Argentina
Austria
Bélgica
Brasil
Bulgaria
Checoeslovaquia
Dinamarca
Egipto
España
Estados Unidos
Finlandia
Francia
Inglaterra
Italia
Japón
México
Noruega
Polonia
Portugal
Yugoeslavia
Rusia

GRAN JURADO OFICIAL

ANTHONY ASQUITH
(Inglaterra)

FERNANDO DI GIAMMATTEO
(Italia)

CARLOS FERNANDEZ CUENCA
(España)

Mmme. KAWAKITA
(Japón)

EDMUND LUFT
(Alemania)

JOSEPH L. MANKIEWICZ
(Estados Unidos de América)

GEORGES SADOUL
(Francia)

FRANCISCO MUJICA
(Argentina)

SIXTO PONDAL RIOS
(Argentina)

ROLAND
(Argentina)

MARIO SOFFICI
(Argentina)

HOY to-day aujourd'hui

exhibiciones, conferencias de prensa, actos culturales, exposiciones mesas redondas.

Estrenos

14 horas: Exhibición de las películas participantes, exclusivamente para prensa, miembros de delegaciones, e invitados especiales.

20 y 23 hs.: Exhibiciones del certamen en los cines Opera y Gran Rex (ver páginas centrales).

Actos patrocinados por la Lotería de Beneficencia Nacional y Casinos

18 horas: Conferencia en el Salón Dorado (Av. Luro y B. Marítimo), de Alfredo Burnet-Merlín, sobre el tema "Roberto Rossi y su mundo de color".

Comisión de Actos Culturales

18 horas: Ciclo retrospectivo del dibujo animado, presentado por la Cinemateca Francesa (Salón Teatro Auditórium).

Actos Oficiales

24 horas: Inauguración oficial del IIº Festival Cinematográfico Internacional de la República Argentina (Hotel Provincial).
Hablarán:

—S. E. el señor ministro de Educación y Justicia, doctor D. Luis Mac Kay.

—El señor Enzo Ardigó, presidente de la Comisión Permanente de Festivales Cinematográficos de la República Argentina.

—M. P. J. Frogerais, presidente de la Federación Internacional de Productores de Films.

—Cena y baile. (Etiqueta obligatoria).

BIENVENIDOS

Hace un año, la Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina brindó al país y al mundo una competencia de la cinematografía mundial que se desarrolló también en el marco de nuestra gran ciudad balnearia. La inexperiencia, las torpezas propias de las iniciaciones, y aún los excesos del entusiasmo y la voluntad constructiva, hicieron entonces que el brillo y la magnitud del acontecimiento sufrieran limitaciones y dependieran mucho de la correlativa buena voluntad de quienes fueron nuestros huéspedes. Pero lo importante es que quedó así definitivamente iniciada la serie de los Festivales Internacionales fílmicos de la Argentina; que la criatura sobrevivió, se ha desarrollado, ha podido volver a congregar en Mar del Plata, ciudad marina y febril, a nuevos y calificados visitantes. Nos ha tocado asumir a nuestra vez la responsabilidad de orientar esta nueva muestra del cine universal, y no podemos omitir un reconocimiento a quienes lo hicieron posible por primera vez, cuando todas las tareas conducentes a la realización del Festival eran más difíciles y se cumplían en un clima más solitario, con una aureola de sueño utópico e irrealizable, hoy desvanecida gracias a ellos.

Damos la bienvenida a nuestros huéspedes, que han abandonado por un tiempo sus hogares y sus tareas y han debido realizar largos viajes, a quienes recibimos bajo el signo de la fraternidad generada por el más formidable vehículo de conocimiento y comprensión entre los pueblos creado por el hombre: el arte cinematográfico. Sepan que no los hemos invitado bajo el impulso de una simple cortesía indiscriminada. La Argentina es una nación culta e inquieta, donde en los últimos tres años se ha estrenado quizá la mayor cantidad de películas extranjeras presentadas en cualquier país del mundo. Conocemos, pues, las cinematografías cuyos representantes se concentran hoy en esta tierra. Hemos visto sus films, hemos apreciado la calidad de sus intérpretes, la inteligencia de sus escritores y realizadores, la pericia y competencia de sus técnicos. Admiramos a los fundadores de los diversos estilos cinematográficos, y en nuestros cineclubes y cinetecas se revisan con devoción sus obras clásicas. Hemos leído a sus teóricos y críticos y estudiado los libros y ensayos de sus historiadores. En los últimos tiempos, también hemos podido conocer a muchos de sus nuevos valores, que nos han inspirado una fuerte curiosidad por entrar en contacto con aquellos cuyas obras todavía no llegaron a nuestras pantallas.

Como centro de producción y exhibición de películas, nuestro país conoce la importancia y los esfuerzos de los productores y distribuidores de films de diversas naciones, que también nos acompañan. Y deseamos que descubran aún nuevas e interesantes posibilidades para toda clase de intercambios que favorezcan las relaciones económicas que en materia cinematográfica deseamos ampliar con todos los países concurrentes.

La visita que nos hacen nuestros huéspedes, coincide este año con la celebración más entrañablemente arraigada en nuestro orgullo nacional: la de los ciento cincuenta años que nos separan de la Revolución de Mayo de 1810, cuando comenzamos a afirmar nuestro carácter de nación libre e independiente. Es natural que el Festival de 1960 esté consagrado a ese magno acontecimiento histórico argentino. Saludamos a todos aquellos que construyen diariamente nuestra cinematografía nacional con su esfuerzo y talento, continuando la obra de los precursores que en 1900 rodaron el primer noticiario y en 1908 la primera película argumental.

Las actividades de organización del Festival aseguran el normal cumplimiento de la exhibición de los films incluídos en la competencia y demás aspectos fundamentales de la muestra misma. Pero nuestra preocupación esencial se concentra en otro aspecto: que Mar del Plata, que nos dio su apoyo tan amplio como generoso, sea para todos los visitantes que nos honran con su participación, ese hogar transitorio pero cálido, amistoso, fraternal, que nuestros mejores deseos intentan brindarles.

Welcome

A year ago, the Argentine Motion Picture Reporters Association offered the country an international motion picture competition which also took place at our great sea-side resort.

The lack of experience, the blunders which occur when things are done for the first time and even over enthusiasm and the will to create, somehow dimmed some of the brilliance of that event and made it dependant on the good will of our guest. But most important of all, is that in this manner, the series of Argentine Motion Picture Festivals was inaugurated; that our brain-child has survived, developed and seen once more the gathering in Mar del Plata, of a new group of

qualifield guests. We have been entrusted with the direction of this new exhibit of Motion Picture art, and we cannot fail to extend our gratitude to those who made it possible on the first occasion. when the job of organizing the festival was more difficult and had to be performed unacompanied, when the whole undertaking was dressed in an utopic mist which today, thanks to them, has faded away.
We want to give welcome to our guest, who for a while have left their homes and their work in order to undertake this long trip and whom we receive under the sign of the most formidable vehicle created by man for the promotion of knowledge and understanding among people: motion picture art. We want you to know that we have not asked you here, prompted by simple cortesy. Argentine is a cultured and dynamic nation where in the last three years, perhaps the greatest number of foreign films presented in any country in the world have been screened. We are therefore, well acquainted with the motion picture industries represented here. We have seen their films, we have appreciated the quality of their actors, the intelligence of their writers and producers, the skill and ability of their technicians. We admire the creators of the different Motion Picture styles and our film clubs and public colections devotedly review their classics. We have read their theorists and critics, and studied the works of their historians. We have lately also had the opportunity of meeting many of their outstanding personalities, which has made us want to know those whose works have not yet been screened in our country.

As a motion picture producing and distributing centre, our country is well acquainted with the importance and the efforts of film producers and distributors of several countries, who are here with us. We want them to find new and interesting possibilities for an exchange that will benefit economic relations which, in the field of Motion Pictures, we want to extend with every participating country.

The coming of our guest coincides this year with the celebration which is closest to our national pride: the one hundred fiftieth anniversary of the May 1810 Revolution, when we established our bid to become a free and independent nation. It is only natural that this 1960 Festival should be dedicated to that great event of Argentine History. We pay homage to those who, with their efforts and their talent, are daily contributing to the progress of Argentine Motion Picture Art, following in the footsteps of the founders who, in 1900 photographed the first newsreel and in 1908, the first film with script. The Festival organization insures the normal screening of the films included in the competition and other aspects of the Exhibit. But our greatest concern, is that Mar del Plata the city which has given us so ample and generous a support, may be to all the distinguished guests who honour us with their presence, the transitory home full of warmth, friendship and affection that we want to offer you.

Bienvenues

L'Association des Critiques Cinématographiques de l'Argentine offrît il y a un an, à l'Argentine et au monde entier, un festival de la cinématographie mondiale qui eût lieu dans le cadre de notre grande plage.

Le manque d'expérience, les fautes commises, propres de tout débuit, et méme les excés d'enthousiasme et la volonté constructive s'unirent alors, pour que l'éclat et la magnitude de cet évènement, souffrent certains obstacles et dépendèrent beaucoup de la corrélative bonne volonté de ceux qui fôrent nos invités. Mais le fait plus important est que cela servit à inaugurer de façon définitive la série de Festivals Internationaux de Films en Argentine; l'enfant survit, s'est développé et a pu de nouveau grouper dans Mar del Plata, ville maritime et fébrile, de nouveaux invités de catégorie.

Il nous a été donné d'assumer à notre tour, la responsabilité d'orienter cette nouvelle exposition de cinéma universel, et ne pouvons pas nous empécher d'émettre notre voeu de reconnaissance envers ceux qui la réalisèrent la premiére fois, quand la táche ayant rapport á la réalisation du Festival était bien plus difficile et le travail prenait place dans un climat solitaire, avec une auréole de réve utopique irréalisable, aujourd'hui disparue gráce à eux.

Nous donnons la bienvenue à nos invités, éloignés pour un certain temps de leurs foyers et de leur travail, et qui ont dô entreprendre de longs voyages. Nous les recevons sous le signe de la fraternité engendrée par le véhicule le plus important de la connaissance et compréhension parmi les peuples crée pour l'homme: l'art cinématographique. Sachez que vous ne vous avons pas invités sous l'impulsion d'une simple forme de courtoisie indiscriminée. L'Argentine est une nation cultivée et dynamique, où depuis ces trois dernières années, a pris place la présentation peut-étre la plus grande, de film étrangers présentés dans n' importe quel pays du monde. Nous connaissons donc les compagnies cinématographiques, dont les représentants se con-

centrent ici dans notre pays. Nous avons vue leurs films, nous avons pu apprécier les qualité de leurs interprètes, l'intelligence de leurs écrivains et réalisateurs, l'expérience et la compétence de leurs techniciens. Nous sentons une profonde admiration pour les fondateurs des divers styles cinématographiques, et dans nos cinéclubs et cinéthèques, on étudie avec una vraie dévotion leurs oeuvres classiques. Nous avons lu leurs théories et critiques ayant étudié les livres et essais de leurs historiens. Ces derniers temps, nous avons aussi, pu connaître plusieurs de leurs nouvelles valeurs qui nous inspirent une grande curiosité pour entrer en rapport avec ceux dont leurs oeuvres n'ont pas encore paru sur nos écrans.

Comme centre de production et exhibition de films, notre pays connaît l'importance et les efforts des producteurs et distributeurs de film des divers pays, qui eux aussi, nous accompagnent en ce moment. Et nous désirons en plus, que de nouvelles et intéressantes possibilités pour toute sorte d'échange, soient découvertes, pour favoriser les relations économiques qu'en matiére cinématographiques, nous désirons agrandir avec tous les pays concurrents.

La visite que nous rendent nos invités, cette année, coincide avec la célébration la plus chère et la plus enracinée à notre orgueil national: celle des cent cinquante années qui nous séparent de la Révolution de Mai de 1810, lorsque nous pômes affermir notre caractère de nation libre et indépendante. Il va de soi, que le Festival de 1960, sera consacré à cette épopée de l'histoire argentine. Nous prenons plaisir à saluer tous ceux qui construisent jour à jour, notre cinématographic nationale, avec leurs efforts et talents, poursuivant ainsi, l'oeuvre des précurseurs qui en 1900 filmèrent le premier film d'actualités, et en 1908 le prémier film de scénatio.

Les activités de l'organisation du Festival, assurent l'accomplissement normal des présentations des films inclus dans ce concours et autres aspects fondamentaux de l'Exposition mème. Mais notre préoccupation essentielle, se concentre sous un autre aspect: que Mar del Plata, qui nous donna son appui ample et généreux, soit pour tous les visiteurs qui nous honorent de leur participation, ce foyer transitoire mais plein de chaleur amicale, fraternelle que nous désirons vous offrir.

ENZO ARDIGO.

NOTICIAS DEL MUNDO

news of the world

nouvelles du monde

• From Washington an information on the result of his trip through Latin-America, will be given by President Eisenhower.

• Rapport sera transmis de Washington, par Eisenhower, sur les résultats de son voyage en Amérique Latine.

• Hollywood artists started a general strike.

• Les artistes de Hollywood initièrent une grève générale.

• Rumors from La Habana, state that Chapman was once more arrested and freed.

• Des rumeurs de La Havane, indiquent que Chapman aurait été arreté et liberé de nouveau.

• Strauss reiterated the necessity for Bonn having bases in foreign countries.

• La nécessité pour Bonn de posséder des bases à l'étranger, fút réiterée par Strauss.

• In Canberra, Arthur Caldwell was today elected chief of the Labour Party.

• Aujourd'hui à Canberra, Arthur Caldwell fút élu chef du Parti Laboriste.

• Stroessner's government was defended by Chanceller Lafer.

• Le régime de Stroessner fút défendu par le chacellier Lafer.

• London reinforced the Allied rights for high altitude flying over Berlín.

• Londres confirma les droits des alliés pour survoler Berlin à grande altitude.

• Ben Gurion's trip arroused protests from the arab countries.

• Le voyage de Ben Gurion causa des protestations des pays arabes.

• A two hour conversation was maintained by J. Chabas Delmas, president of France National Assembly, with Nikita Khrushchev.

• Le président de l'Assemblée Nationale de France, Mr. J. Chabas Delmas, maintint deux heures de conversations avec Nikita Khrushchev.

1 —

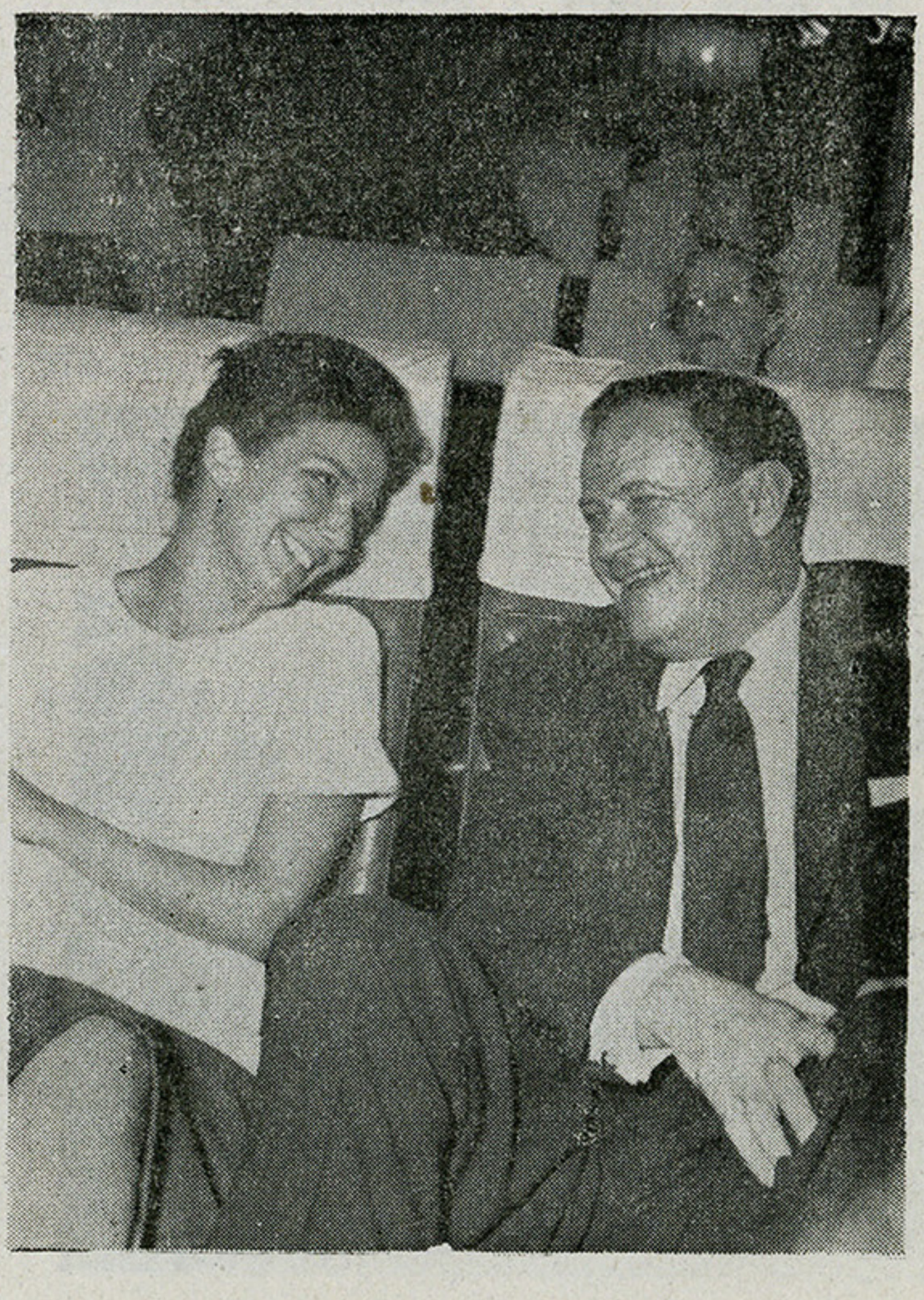
1. — El tren de las primeras delegaciones acortó muchas distancias reuniendo a Germaine "piernas" Damar con María Vaner.

2. — Marianne Krencsey, protagonista de "Máscara negra", sonrió y habló abuntantemente en húngaro.

.3. — El director y escritor J. L. Mankiewicz conversó largamente con Graciela Borges. La actriz habló de movimientos de cámara y detalles de filmación. El director escuchaba sonriente.

2 —

3 —



EXHIBICIONES

HORARIO

17.30 **LA GARGANTA DEL DIABLO**
(Ocean Rex)

17.330 **MASCARA NEGRA**
(Opera)

22.30 **LAS VIAS MALDITAS**
(Opera)

23.— **PRIMERA BRIGADA DE SALVAMENTO**
(Ocean Rex)

MASCARA NEGRA. Pantalla normal, en colores. Longitud: 2.669 metros.

Producción: Estudios Hungría, Budapest.

Dirección: Frigyes Bän.

Argumento: Mór Jókai (novela).

Adaptación: Frigyes Bán.

Fotografía: Györgi Illés.

Música: Rezsõ Kóhay.

Intérpretes principales: Gyula Benkó, Margit Bara, Marianne Krencsey, József Láng, Gábor Mádi Szabó.

LA GARGANTA DEL DIABLO (Na garganta do diabo). Producción brasileña.

Dirección: Walter Hugo Khoury.

Argumento: Walter Hugo Khoury.

Adaptación: Walter Hugo Khoury.

Fotografía: Rodolfo Icsey.

Asistente de dirección: Milton Amaral.

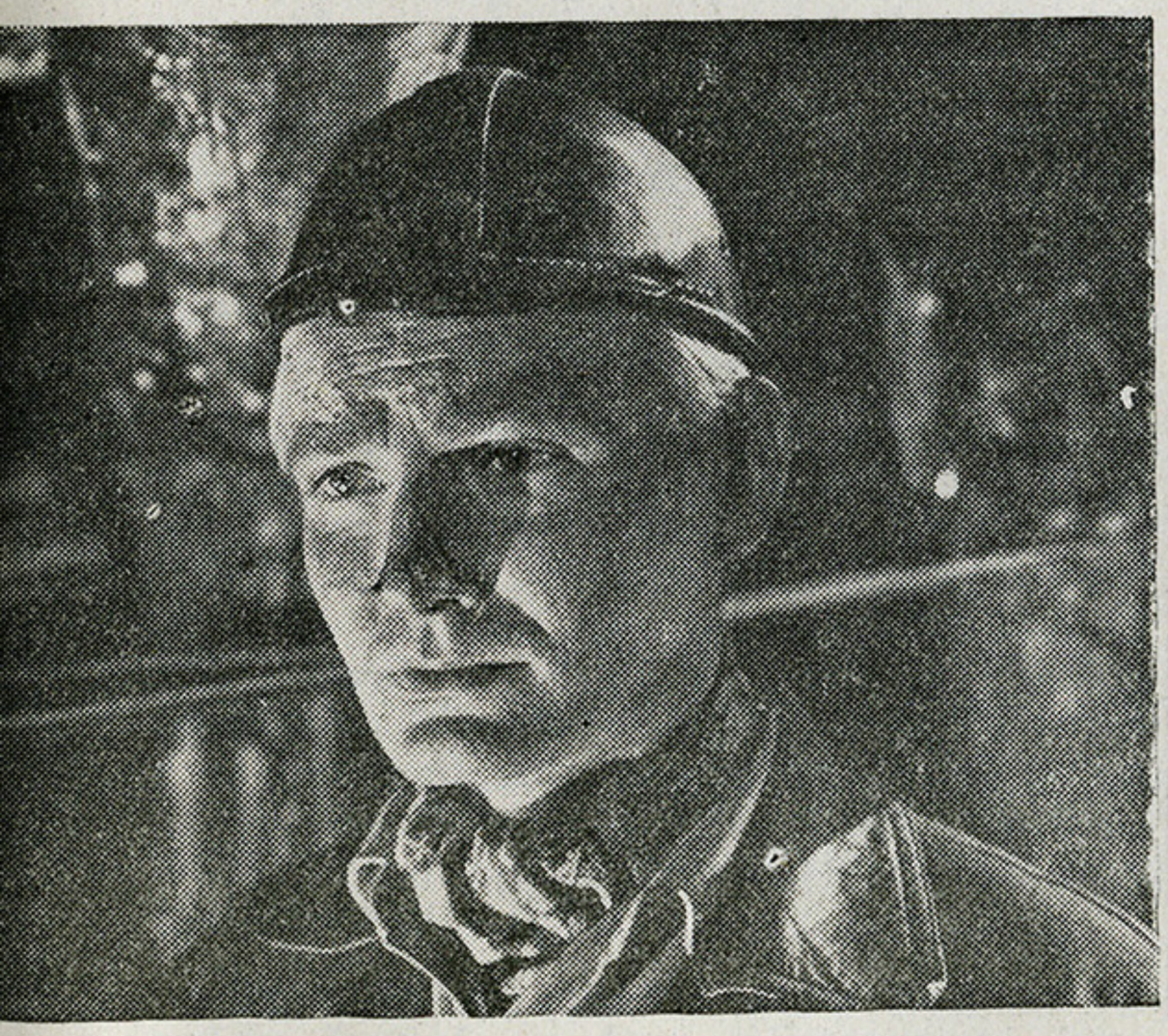
Escenografía: Pierino Massenze.

Música: Gabriel Migliore.

Intérpretes principales: Odette Lara, Edla van Steen, Luigi Picchi, Milton Ribeiro, Fernando Baleroni, André Dobroy, Sergio Hingst y José Mauro Vasconcellos.

OFICIALES DEL CERTAMEN

Por inconvenientes ajenos a nuestra voluntad no publicamos la ficha técnica completa de la película que representa oficialmente al cine polaco. Es nuestro propósito que "La Gaceta del Festival" se constituya en el documento auténtico del IIº Festival Cinematográfico de la República Argentina. Por ello, prometemos publicar esta ficha técnica en una próxima entrega, tan pronto cuanto llegue a nuestro poder la información.



EL GATITO: corto metraje. Longitud: 320 metros.

Producción: trucos en colores por el equipo de marionetas de Praga.

Dirección: Milos Makovec.

Argumento: Jisi Kaliba.

Fotografía: Jiri Vojta.

Música: Jan Dumek.

EL TORNEO (Le tournoi): corto metraje. Dibujos animados en colores. Longitud: 225 metros.

Producción: Estudio de dibujos animados Bielsko-Bial.

Dirección: Wladyslaw Nehrebecki. Leszek Lorek.

Argumento: Leszek Lorek y Wladyslaw Nehrebecki.

Dibujos: Jerzy Zitman.

Música: Stefan Kisielewski.

Sonido: Jan Radliez.

Director de Producción: Zdzislaw Poznanski.

MI CIUDAD: (corto metraje). Pantalla normal, en blanco y negro. Longitud: 547 metros. producción realizada en los Estados Unidos de Budapest. Versión húngara con subtítulos en español.

Dirección: Lázlo Mõnich.

Guión: Péter Ruffy.

Fotografía: Arpád Szabó

Música: Iván Patachich.

PRIMERA BRIGADA DE SALVAMENTO ("První parta"). Longitud: 2.863 metros.

Dirección: Otakar Vavra

Argumento: Karel Capek (novela).

Adaptación: Otakar Vavra.

Fotografía: Jan Kalis.

Música: Jiri Srnka.

Escenografía: Karel Skvor.

Intérpretes principales: Eduard Cupak, Gustav Valach, Jaroslav Vojta, Rudolf Deyl, Jan Rozsival, Mil Kindl.

AYER EN EL FESTIVAL

LA VOZ DE LOS BOSQUES (Und Ewig Singen die Wälder). Film en colores. Longitud: 2.864 metros. Duración: 105 minutos.

Producción: Dr. Alfred Stöger para la Mundus Film.

Dirección: Paul May.

Argumento: Trygve Gulbransen (novela)

Libro cinematográfico: Kurt Heuser.

Fotografía: Elio Carnel.

Música: Rolf A. Wilhelm.

Intérpretes principales: Maj-Britt Nilsson, Anna Smolik, Gert Frõbe, Joachim Hansen, Jürgen Goslar, Hans Nielsen, Carl Lange y Hansjõrg Felmy.

¡ADIOS MI TOSA DEL SUR!: largo metraje. Producción japonesa de Ryoji Mogi.

Dirección: Takeicho Seito.

Argumento: Yasu Nori Kawauchi.

Adaptación: Takeichi Saito.

Iluminación: Kurataro Takamura.

Escenografía: Akiyoshi Satani.

Música: Taichiro Kosugi.

Intérpretes: Akira Kobayashi, Yumi Takano, Ruriko Asaoka, Koko Minamida, Sanae Nakahara, Kan Nihonyanagai, Nobuo Kanako y Peggy Hayama.

CALESITA VIENESA ("Wiener Ringelspiel"): film documental en Agfacolor. Longitud: 420 metros.

Producción: Centropafilm - Viena.

Dirección: Erwin Alberti.

Coreografía: Dia Luca.

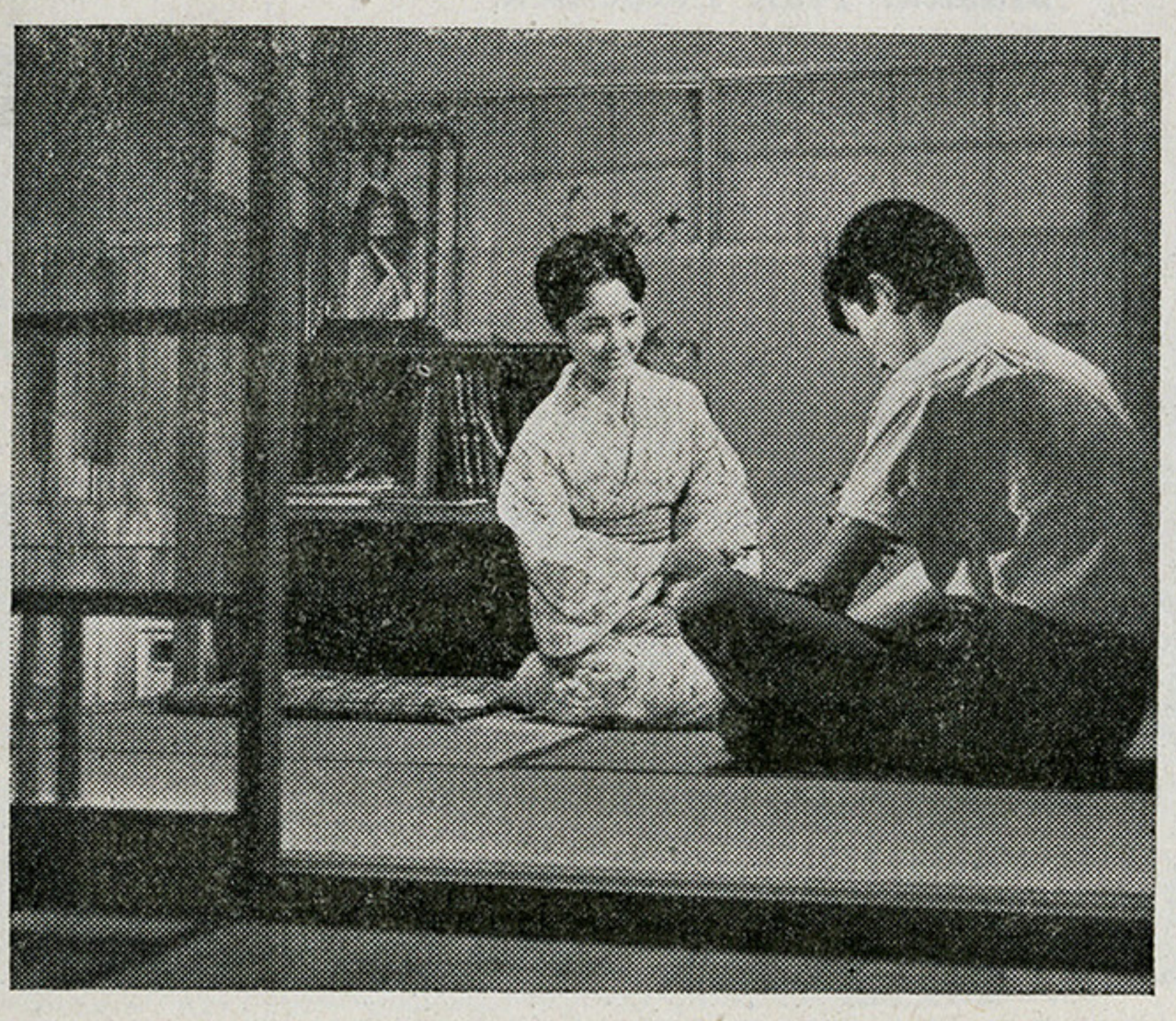
Cámara: Raimund Herold y Walter Heinzel.

Escenografía: Alicia María Schlesinger.

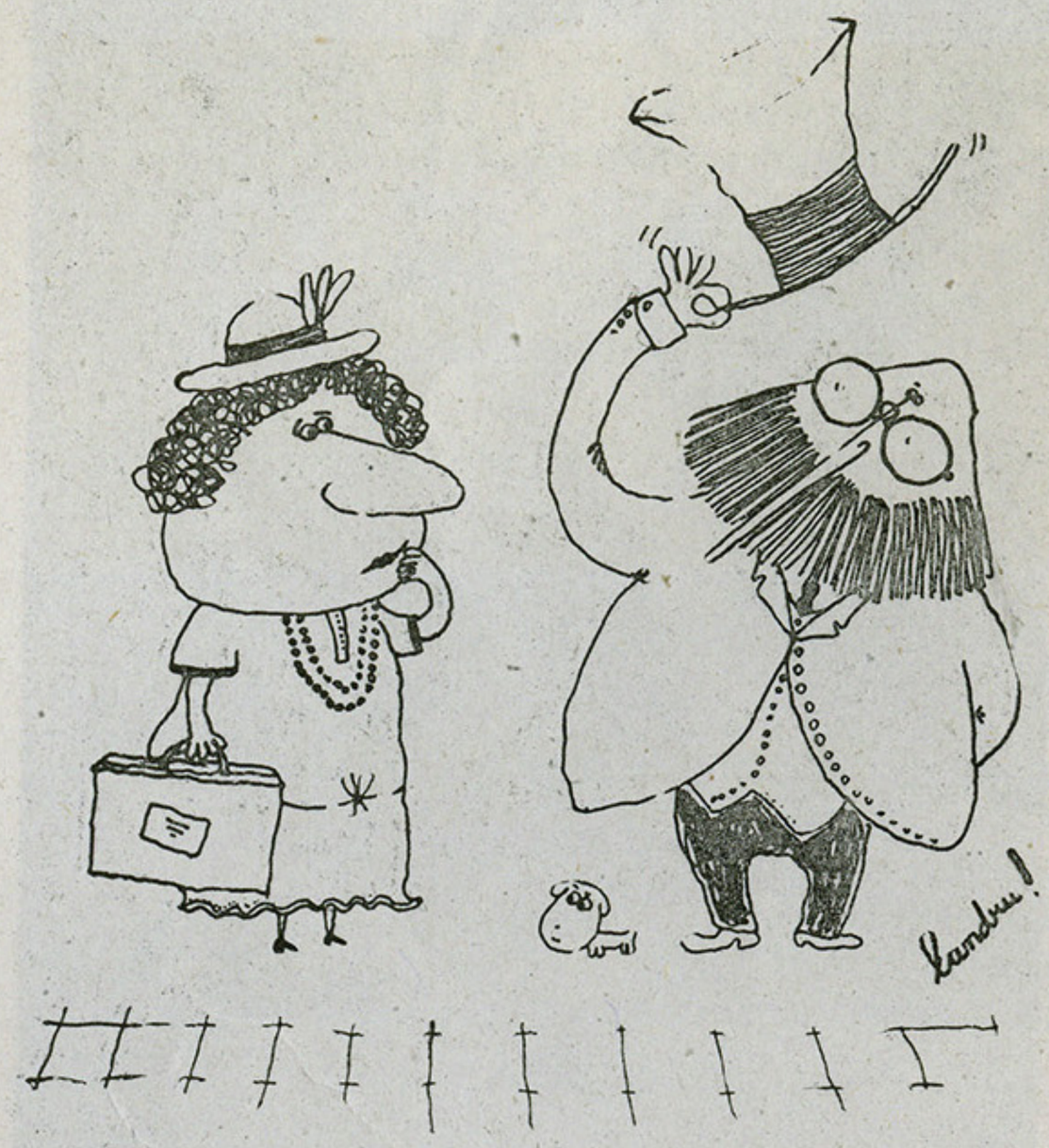
Asistente de dirección: Hans Limbek.

Música: Johann Strauss, Joseph Strauss y Antón Paulik.

Intérpretes: Orquesta de la Opera del Pueblo, bajo la dirección de Antón Paulik, solistas y ballet de la Opera del Pueblo de Viena.



El Señor Porcel en la Estación Constitución



El señor Porcel estaba haciendo cola en la estación Constitución para sacar un boleto a Mar del Plata. De pronto, al ver a una señora, abandonó la cola, se le acercó, se sacó efusivamente la galera y exclamó:

—¡Kim Novak! ¡Cuánto tiempo hace que no veo a Kim Novak!

—¡Pero yo no soy Kim Novak! —dijo sorprendidísima la señora.

—¿Y quién le ha dicho que usted sea Kim Novak? —preguntó extrañado el señor Porcel—. Usted es mucho más gorda. Yo sólo he dicho "¡Cuánto tiempo hace que no veo a Kim Novak!", que no es lo mismo.

—¡Y a mí qué me importa! —respondió molesta la señora.

—Y a mí tampoco —replicó el señor Porcel—. Le aseguro que a mí Kim Novak no me importa nada. Me parece un poco fría y además no es mi tipo. A mí me gustan las actrices un poco más maduras.

—¿Y qué me viene a mí con eso? ¿Qué tengo yo que ver con Kim Novak? —dijo coloradísima la señora.

—Usted no tiene nada que ver con Kim Novak —respondió el señor Porcel—. Kim Novak es bonita, y usted es más bien fea. Kim Novak es esbelta, y usted es gorda. Kim Novak es alta, y usted es petisa. Kim Novak es joven, y usted es cuarentona. Kim Novak es artista, y usted tiene cara de empleada de correo. Usted no se parece en lo más mínimo a Kim Novak.
—No... no entiendo —tartamudeó turbadísima la señora.

—¿No entiende qué? —gritó enojado el señor Porcel—. ¿Que hace mucho que no veo a Kim Novak? ¿Qué tiene de extraño eso? Yo voy bastante al cine, pero a Kim Novak hace mucho que no la veo. ¿Qué obligación tengo de verla más seguido?

—Pero... yo estoy apurada —tartamudeó la señora a punto de largar el llanto.

—¿Y se cree que no no estoy apurado? —gritó con la cara congestionada por la rabia el señor Porcel—. Tengo que viajar urgente a Mar del Plata para el Festival del Cine, pierdo por usted mi lugar en la cola y ahora me sale con que está apurada. ¿Y yo acaso no tengo nada que hacer? Ni siquiera hoy he tenido tiempo de ir a la oficina y por su culpa me voy a demorar media hora más en la cola.

—Pero es que yo... —murmuró compungida la señora.

—¡Pero usted es un demonio! —chilló el señor Porcel—. ¡Váyase, váyase, antes de que haga una barbaridad! ¡Pobre país! La gente está cada día más sinvergüenza. Y dirigiéndose nervioso a un quiosco de revistas, le dijo al vendedor:

—Déme un diario de mañana. Quiero saber qué número va a salir la grande.

Racconto Informal

— Asimilada por el cine de Hollywood y Europa, la actriz argentina Linda Cristal viajó con una vistosa capelina. Vuelve a su país después de diez años de ausencia y habla con un dejo mejicano.

— La actriz brasileña Odette Lara puso la nota tropical en un día gris. Su mesa, en el tren especial, fue un rincón animado.

El tren que conducía a las delegaciones debió partir de Constitución a las 9.55. Y salió, con muy leve retraso. Los argentinos fueron rigurosamente puntuales. El primero en llegar fue un veterano: Floren Delbene. El último, no se sabe, ya que los instantes previos a la salida del tren fueron de alboroto y confusión.

●●●

Los artistas extranjeros aparecieron a último momento. Algunos de contrabando; entraron en automóvil por los fondos de la estación. En torno a la tardanza de Curd Jurgens se tejieron variados y contradictorios comentarios. La serena aparición del actor alemán, acompañado de su joven esposa, disipó la agudeza de los mismos.

●●●

Germaine Damar confirmó, desde antes de la partida, la enorme simpatía que ganó al público en "Las piernas de Dolores". Y para hacer honor al personaje que le dio fama no ocultó sus extremidades y hasta las prodigó con gracia y tino a la voracidad de los fotógrafos. El mito de la estrella hipnotizó a un obrero ferroviario, que durante prolongados minutos miró y remiró, a través de la ventanilla, las famosas piernas, como en un intento de fijar su imagen para siempre.

●●●

Linda Cristal, elegante y sugestiva como ya se mostró ayer y anteayer en Buenos Aires, polarizó a los "flashes" y apenas si anduvo por el tren. La que la buscó insistentemente fue Diana Ingro, su amiga de no muy lejanos días en tierra mexicana. Finalmente se encontraron.

●●●

El presidente del Festival recorrió varias veces los vagones, hablando con uno y con otro. Lo que estaba haciendo Enzo Ardigó no era mera sociabilidad. El Festival es muy complejo y hay que aprovechar cada momento, cada persona, cada encuentro, para reforzar éste o aquél aspecto de la difícil organización.

●●●

El viaje fue tranquilo, normal, exclusivamente matizado por la cordialidad. Diá-

logos amenos entre los conocidos y amigos, artistas, directores o periodistas. Constante afán de éstos por captar la atención de las delegaciones extranjeras, alertar a los fotógrafos por esta o aquella actitud de una luminaria, preguntas siempre renovadas que mañana saciarán la curiosidad de los lectores.

•••

Al hacer alto en Maipú, los curiosos y admiradores formaban legión alrededor del tren. No puede decirse que una figura determinada atrajera particularmente la atención. Esta se repartía.

•••

Un periodista fue interrogado por Edmund Luft, alemán, miembro del gran jurado. Quería saber cómo se llamaba el ferrocarril en que se viajaba. Se le contestó: General Roca. ¿Y los otros? —agregó—. Gral. San Martín, Gral. Urquiza, Gral. Mitre...". Luft acotó graciosamente: es un país de generales, agregando que el fenómeno se observaba desde México para abajo.

Por fin, pasadas las 17, arribó a Mar del Plata. Una multitud. Cordones policiales y hasta de civiles prestos a colaborar. Se hace difícil describir lo demás. Desde el primer momento pareciera que una figura —otra vez nombremos a Curd Jurgens— se ganó el cariño de la multitud femenina. Y entre sus admiradoras cuentan mujeres adolescentes, jóvenes y maduras.

•••

Mar del Plata, que es decir el país y mucho más también (enorme cantidad de turistas extranjeros), está con el Festival. ¿Cuál no será el entusiasmo cuando lleguen las delegaciones que faltan? No se olvide que todavía tienen que hacerse presentes Pascale Petit, Elsa Martinelli, Emanuele Riva, Eleonora Rossi Drago, Michelina Presle, por nombrar sólo a algunas estrellas.

Curt Jurgens, en blusa negra, duerme nuestra pampa durante su viaje a Mar del Plata. Lo despertó el aplauso de la multitud.

quién es?

Edmund Luft

Miembro del Gran Jurado Oficial

Escritor y crítico cinematográfico alemán, nacido en 1914. Se inició en la actividad cinematográfica en 1932, al ingresar en los estudios Tobis-Jofa de Berlín, donde se desempeñó como técnico en el set y en el laboratorio. Dos años después ingresó al colegio de actores del "Deutsches Theater" y con posterioridad alternó como escritor en la radio y el cine, y en el "Literarisches Kabarett Die Dachluke" berlinés se desempeñó como autor y actor. A partir de 1947 se especializó en la crítica cinematográfica y teatral, escribiendo para numerosos diarios, periódicos y revistas ("Filmwoche", "Frankfurter Nachtausgabe", "Stuttgarter Zeitung", etcétera) o participando en audiciones radiotelefónicas. Es autor del manual "Filmwerbung" (1957), cuya publicación fue patrocinada por la industria cinematográfica alemana. Desde 1956 integra el jurado para los certámenes de películas documentales de su país y en la misma condición ha actuado en varios certámenes internacionales: Festival de Berlín (1957 y 1959), Jurado de Fipresci en el Festival de Venecia (1957 y 1958), Reseña de los Festivales Cinematográficos, Acapulco, México (1959).

Petit del Peral Dictionary

Guía trilingüe de frases y palabras utilísimas para locales y visitantes en el IIº Festival Cinematográfico de Mar del Plata

ESPAÑOL	INGLES	FRANCES
Frondizi	Eisenhower	De Gaulle
Yo	You	Elle
Este festival está muy bien organizado	——	Oui monsieur
H	2	0
Luz	Cámera	¡Action!
Elecciones	I like Ike	Hiroshima mon amour
?	¡Kim, Kim!	Pascale, mon amour
Mate, estancia, asado con cuero, espuela, fiesta campestre, FMI, UFA,	Whisky, bop Charlie Parker Takagata	Nouvelle vague
25 de Mayo	4th of july	14 juillet
Bonitas piernas, Germaine Damar	It you can Keep your head white all around you are losing Hiers	Au revoir, ma rose du sud
Hoy hay muchas olas.	Who's waving?	Qu'est ce que vous pensez de la nouvelle vague?
Pies	Feet	Jambes
Medio pez	Half a girl	Une sirène
Tantum	Ergo	sacramentum

2º. Festival Cinematográfico Internacional de la Rep. Arg.

COMISION ORGANIZADORA

PRESIDENTE
ENZO ARDIGO
(Asociación de Cronistas Cinematográficos)

VICEPRESIDENTE
ATILIO MENTASTI
(Asociación General de Productores de la Argentina)

SECRETARIO
ARIEL CORTAZZO
(Argentores)

TESORERO
ANTONIO BER CIANI
(Sociedad de Directores Cinematográficos)

MIEMBROS TITULARES
GARCIA SMITH
(Asociación de Productores de Películas Argentinas)
ZELMAR GUEÑOL
(Asociación Argentina de Actores)
TITO RIBERO
(S. A. D. A. I. C.)
OSCAR LAGOMARSINO
(Sociedad de Directores de Escenografía)
JORGE TABACHNIK
(Asociación de Realizadores de Corto Metraje)
ANTONIO BAVA
(Laboratorios Argentinos)
RAUL VALVERDE SANROMAN
(S. I. C. A.)
ROBERTO RATTI
(Noticieros Argentinos)

AUSPICIAN Y COLABORAN

Ministerio de Relaciones Exteriores
Comisión Nacional Ejecutiva del 150º Aniversario de la Revolución de Mayo
Instituto Nacional de Cinematografía
Gobierno de la Provincia de Buenos Aires
Lotería de Beneficencia Nacional y Casinos
Fondo Nacional de las Artes.
Uniargentina
Dirección Nacional de Turismo
Dirección de Promoción del Turismo de la Provincia de Buenos Aires
Asociación de Hoteles de Mar del Plata
Intendencia de Mar del Plata
Honorable Concejo Deliberante de Mar del Plata
Unión del Comercio, Industria y Producción de Mar del Plata

PUBLICACION OFICIAL DEL COMITE PERMANENTE DE FESTIVALES CINEMATOGRAFICOS INTERNACIONALES DE LA REPUBLICA ARGENTINNA

Dirección: *ADAM BELL* - Secretario de Redacción: *OVIDIO OMAR AMAYA*
Redactores: *PAULINA STUTMAN* y *JORGE MIGUEL COUCELO*
Diagramador: *JOSE NOVOA*

MARIA A. V. de VILLA
JEFA DE MESA GENERAL DE ENTRADAS

IIº festival cinematográfico internacional mar del plata 1960

150º aniversario de la Revolución de Mayo